

JVC KD-S38/KD-S28

Installation/Connection Manual

Manual de instalación/conexión

Manuel d'installation/raccordement

GET0754-002A
[J]

0611DTSMDTJEIN
EN, SP, FR

© 2011 Victor Company of Japan, Limited

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PREPARATIONS / PREPARATIVOS / PRÉPARATIONS

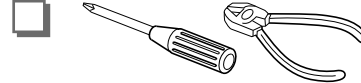
You need the installation kits which corresponds to your car. / Utilice los kits de instalación que correspondan a su vehículo. / Vous avez besoin des kits d'installation correspondants à votre voiture.

• Mark all the check boxes (☑) to make sure you have follow the instructions and the listed parts. / Marque todas las casillas (☑) para cerciorarse de que se han seguido las instrucciones, y de tener las piezas mencionadas. / Cochez toutes les cases (☑) pour vous assurer de suivre les instructions et que vous avez bien toutes les pièces de la liste.

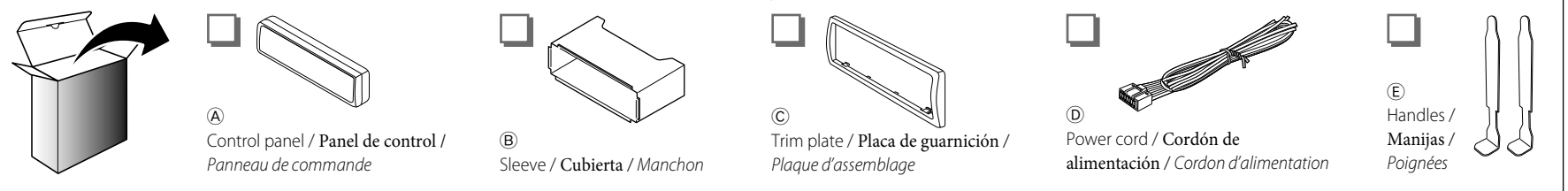
Check the battery system in your car / Verifique el sistema de batería de su vehículo / Vérifiez le système de batterie de votre voiture



Prepare this before installation / Prepare esto antes de la instalación / Effectuez ces préparatifs avant l'installation



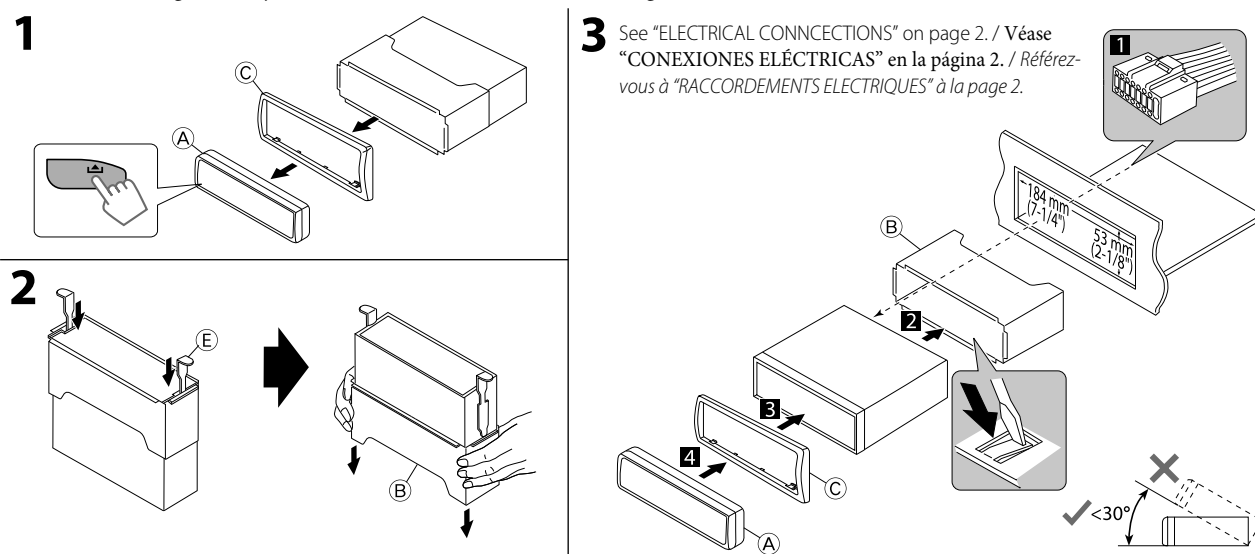
Parts list for installation and connection / Lista de piezas para instalación y conexión / Liste des pièces pour l'installation et raccordement



INSTALLATION / INSTALACION / INSTALLATION

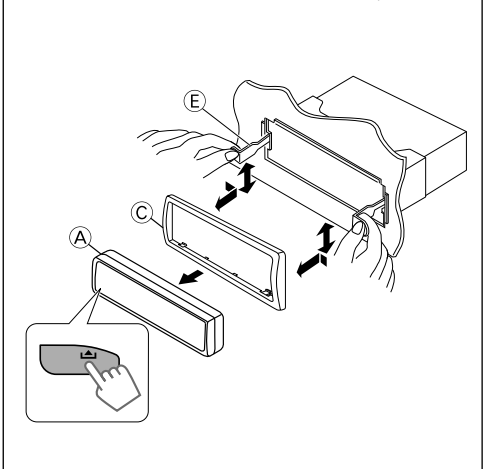
The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits. / La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas. / L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur autoradio JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

In-dash mounting / Montaje en el tablero de instrumentos / Montage encastré



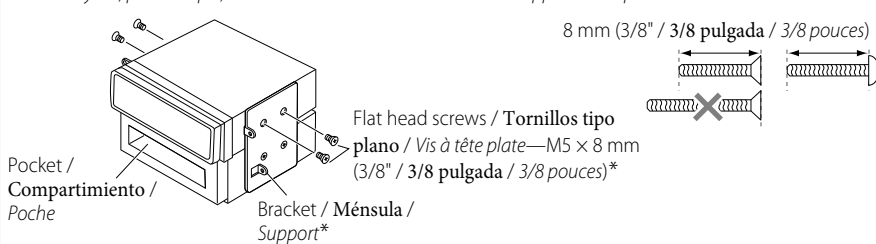
Removing the unit / Extracción de la unidad / Retrait de l'appareil

Release the rear section first... / Primero libere la sección trasera... / Ouvrez la section arrière en premier...



When installing the unit without using the sleeve / Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta / Lors de l'installation de l'appareil sans utiliser de manchon

In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place. / En un automóvil Toyota, por ejemplo, en primer lugar desmonte el autorradio e instale la unidad en su lugar. / Dans une voiture Toyota, par exemple, retirez d'abord l'autoradio et installez l'appareil à sa place.

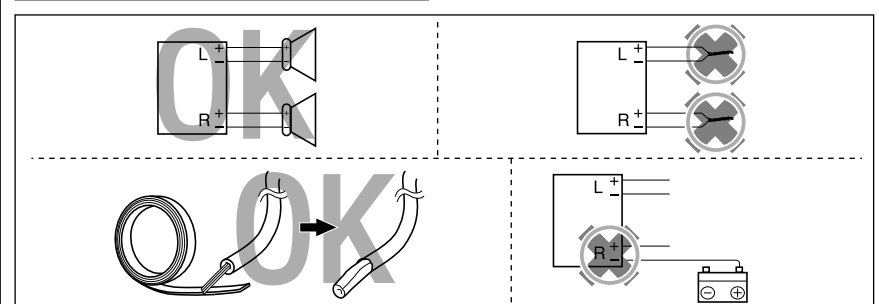


* Not supplied for this unit.

* No suministrado con esta unidad.

* Non fourni avec cet appareil.

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections / PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces / PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes



TROUBLESHOOTING / LOCALIZACIÓN DE AVERIAS / EN CAS DE DIFFICULTES

- **The fuse blows.** ⇒ Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.** ⇒ Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.** ⇒ Is the speaker output lead short-circuited?
- **"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT" / "WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" appears on the display and no operation can be done.** ⇒ Is the speaker output lead short-circuited or touches the chassis of the car/head unit? ; Have you reset your unit?
- **Sound is distorted.** ⇒ Is the speaker output lead grounded? ; Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.** ⇒ Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **This unit becomes hot.** ⇒ Is the speaker output lead grounded? ; Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.** ⇒ Have you reset your unit?
- **El fusible se quema.** ⇒ ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- **No es posible conectar la alimentación.** ⇒ ¿Está el cable amarillo conectado?
- **No sale sonido de los altavoces.** ⇒ ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
- **Aparece "MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT" / "WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" en la pantalla y no se puede realizar ninguna operación.** ⇒ ¿El conductor de salida de altavoz está en cortocircuito o en contacto con el chasis del automóvil/auriculares? ; ¿Reinició la unidad?
- **El sonido presenta distorsión.** ⇒ ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa? ; ¿Están los terminales "-" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **Perturbación de ruido.** ⇒ ¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?
- **Esta unidad se calienta.** ⇒ ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa? ; ¿Están los terminales "-" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **Esta unidad no funciona en absoluto.** ⇒ ¿Reinició la unidad?
- **Le fusible saute.** ⇒ Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.** ⇒ Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.** ⇒ Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT" / "WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" apparaît sur l'affichage et aucune opération ne peut être réalisée.** ⇒ Est-ce qu'un fil de sortie d'enceinte est court-circuité ou touche le châssis de la voiture/appareil principal? ; Avez-vous réinitialisé votre appareil?
- **Le son est déformé.** ⇒ Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse? ; Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.** ⇒ La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **Cet appareil devient chaud.** ⇒ Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse? ; Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.** ⇒ Avez-vous réinitialisé votre appareil?

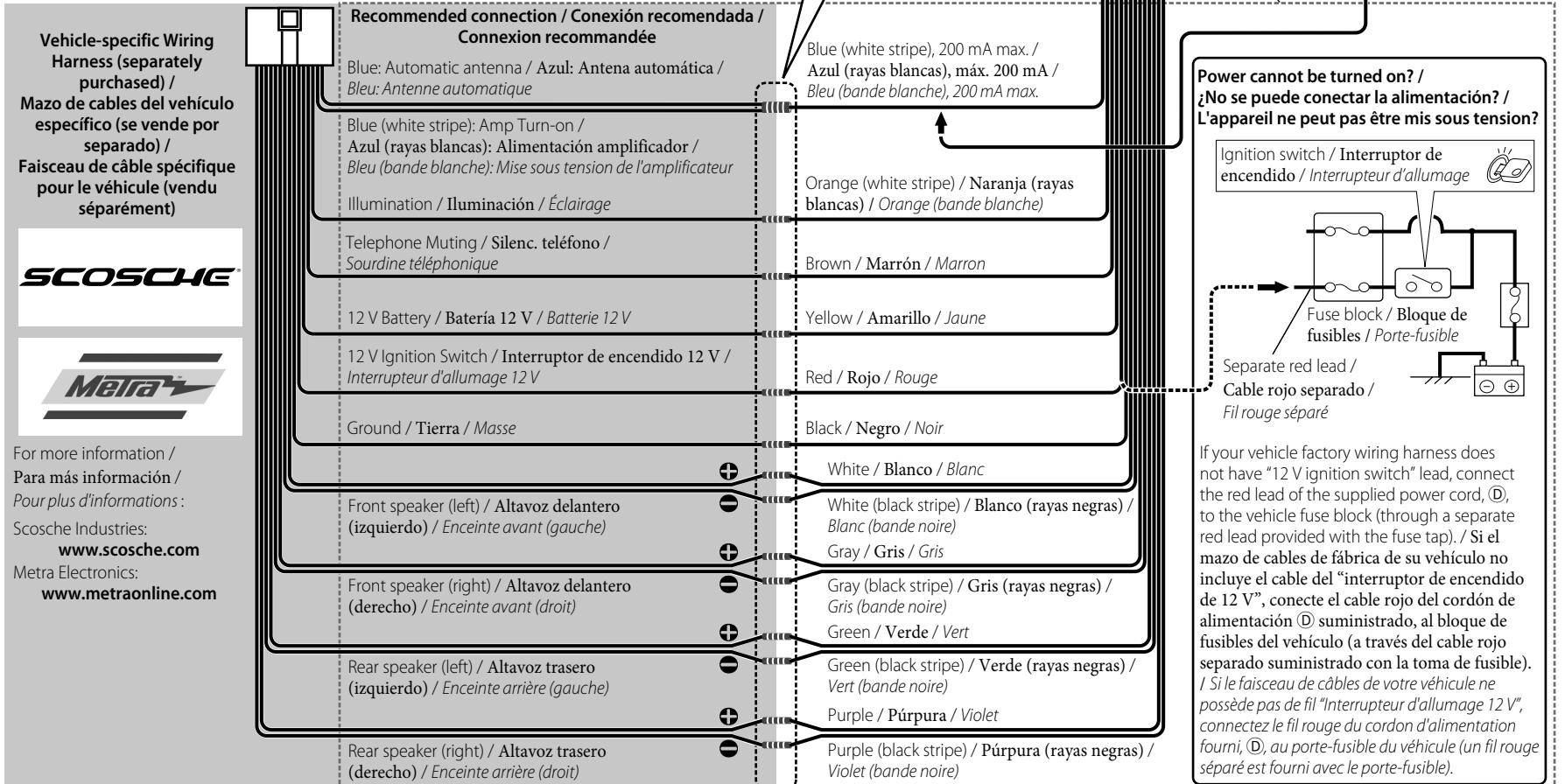
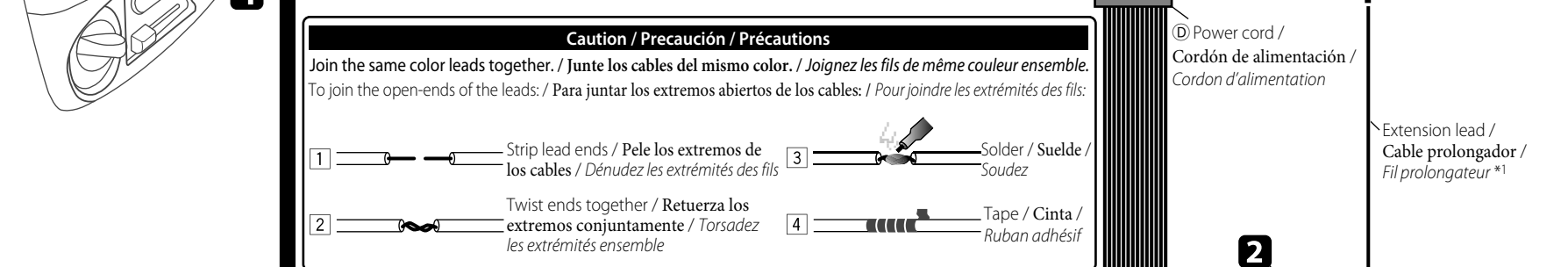
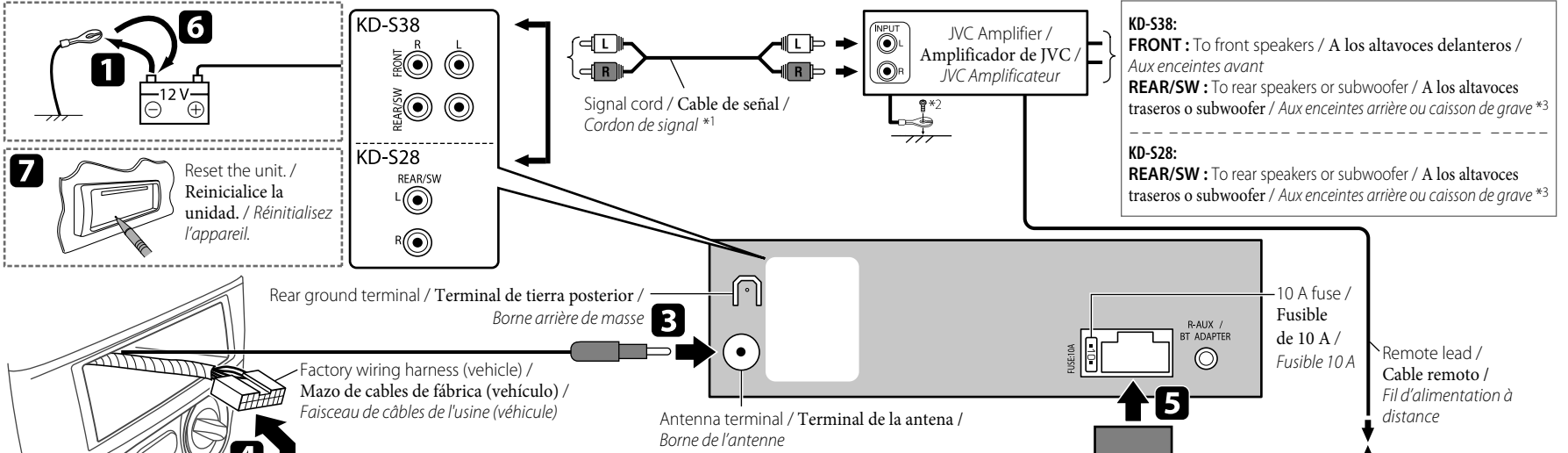
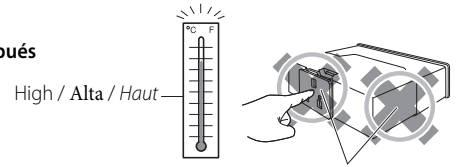
ELECTRICAL CONNECTIONS / CONEXIONES ELECTRICAS / RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Make sure to disconnect the battery's negative terminal. / Asegúrese de desconectar el terminal negativo de la batería. / Assurez-vous de déconnecter la borne négative de la batterie.

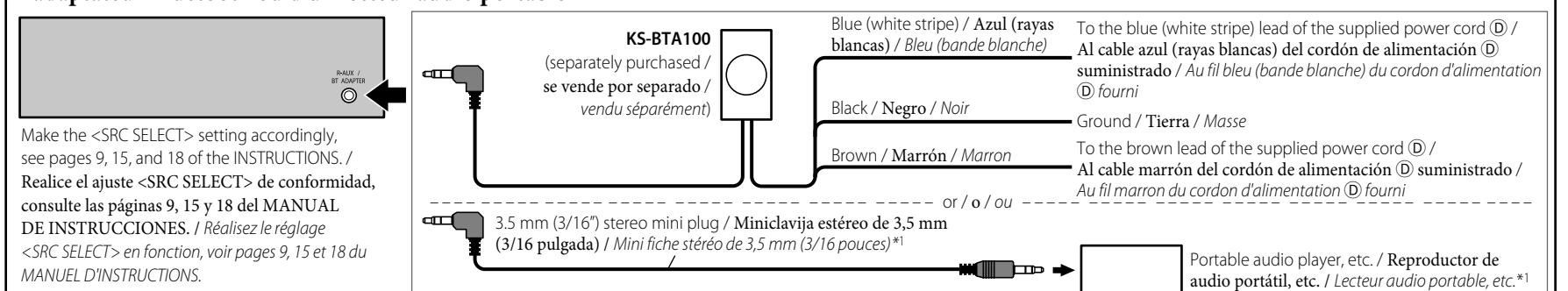
Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation. / Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación. / Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

Note / Nota / Remarque:

It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of 4 Ω to 8 Ω). If the maximum power is less than 50 W, change <AMP GAIN> setting to prevent the speakers from being damaged (see page 15 of the INSTRUCTIONS). / Se recomienda conectar los altavoces con una potencia máxima de más de 50 W (tanto atrás como adelante, con una impedancia de 4 Ω a 8 Ω). Si la potencia máxima es de menos de 50 W, cambie <AMP GAIN> para evitar daños en los altavoces (consulte la página 15 del MANUAL DE INSTRUCCIONES). / Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre 4 Ω et 8 Ω). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez <AMP GAIN> pour éviter d'endommager vos enceintes (référez-vous à la page 15 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).



Connecting the Bluetooth adapter or portable audio player / Conexión del adaptador Bluetooth o del reproductor de audio portátil / Connexion de l'adaptateur Bluetooth ou d'un lecteur audio portable



*1 Not supplied for this unit. / *1 No suministrado con esta unidad. / *1 Non fourni avec cet appareil.
 *2 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint. / *2 Fije firmemente el cable de tierra a la carrocería metálica o al chasis—a un lugar no cubierto con pintura. / *2 Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture.
 *3 Make the <L/O MODE> setting accordingly, see page 15 of the INSTRUCTIONS. / *3 Realice el ajuste <L/O MODE> de conformidad, consulte la página 15 del MANUAL DE INSTRUCCIONES. / *3 Réalisez le réglage <L/O MODE> en fonction, voir page 15 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.